

# CONCORSO PER LA PRODUZIONE DI OPERA ILLUSTRATA "VIAGGIO FANTASTICO"

"Viaggio fantastico" è il concorso collegato alla mostra *Galileo. Immagini dell'universo dall'antichità al telescopio*, aperto a visitatori di tutte le età. I concorrenti sono invitati a rispondere a dieci quesiti (di cui sette enigmi e tre misurazioni) e – una volta conclusa la visita – a liberare la loro creatività, creando una mappa della mostra con gli oggetti preferiti! Solo gli elaborati di chi risponderà ai dieci quesiti, saranno giudicati da una giuria presieduta da Peter Sís.

Le risposte e la mappa dovranno essere inviate a

"Viaggio fantastico"

Fondazione Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi 50123 Firenze

oppure online a [www.palazzostrozzi.org](http://www.palazzostrozzi.org)

La presentazione della domanda di partecipazione, cui dovranno essere allegati le risposte ai quesiti e la propria mappa, dovrà avvenire entro e non oltre il 23 agosto 2009.

Dopo la chiusura della mostra, il 30 agosto 2009, si potranno trovare le mappe vincitrici online sul sito [www.palazzostrozzi.org](http://www.palazzostrozzi.org)

**Buona fortuna e buon divertimento!**

\*\*\* \*\*

## REGOLAMENTO

Il presente concorso per produzione di **opera illustrata** è organizzato, nell'ambito della mostra dal titolo *Galileo. Immagini dell'universo dall'antichità al telescopio*, dalla Fondazione Palazzo Strozzi con sede legale in Palazzo Strozzi, Piazza Strozzi, 50123 Firenze, Italia.

### Periodo

Dal 13 marzo al 23 agosto 2009.

Scadenza per la presentazione della scheda di partecipazione allegata, con contestuale risposta ai quesiti e produzione dell'opera: 23 agosto 2009.

**Premiazione:** 27 agosto 2009.

### Destinatari

Tutti i visitatori della mostra: famiglie,

persone individuali e ragazzi e bambini; per ragazzi di minore età è necessaria la autorizzazione dei genitori.

### Svolgimento

Saranno valutati nella selezione tutti e solo coloro che:

1. si saranno registrati tempestivamente, compilando interamente e correttamente il modulo sottostante in ogni sua parte; ogni nominativo potrà partecipare una sola volta e pertanto non potrà vincere più di un premio.
2. avranno risposto ai dieci quesiti. Le domande di partecipazione con le risposte ai quesiti e le mappe potranno essere, in alternativa, in lingua italiana, inglese, francese o tedesca. Non saranno ammesse a partecipare alla selezione risposte scritte in diversa lingua.

In data 27 agosto 2009 sarà effettuata la selezione delle tre mappe vincenti, che si aggiudicheranno rispettivamente i seguenti premi:

- primo premio: un viaggio per tre persone a Bruxelles con visita all'Esa, l'Ente Spaziale Europeo.
- secondo premio: una "Bisaccia del Messaggero delle stelle" completa degli oggetti del percorso per famiglie.
- terzo premio: una bottiglia di Champagne.

Saranno premiate le tre mappe, che previa la verifica della risposta ai dieci quesiti, saranno giudicate le migliori da una giuria qualificata presieduta da Peter Sís.

Dopo la chiusura della mostra, il 30 agosto 2009, si potranno trovare le mappe vincitrici online sul sito [www.palazzostrozzi.org](http://www.palazzostrozzi.org)

### Comunicazione della vincita e ritiro/ consegna premi

La comunicazione della vincita verrà effettuata entro due settimane dalla data della selezione utilizzando i dati indicati dall'utente stesso all'atto dell'iscrizione.

In caso di vincita il partecipante riceverà un messaggio e-mail, al quale dovrà rispondere entro 15 giorni: (a) per dare conferma della sua volontà di ritirare il premio, ovvero (b) per comunicare l'indirizzo cui farlo pervenire.

(a) Il vincitore avrà a disposizione un massimo di 180 giorni per ritirare il premio, a partire dal giorno di invio della conferma di accettazione di quest'ultimo.

(b) La Fondazione Palazzo Strozzi, salvo ritardi ad essa non imputabili, consegnerà i premi entro due mesi dalla data della risposta (via e-mail) del vincitore. La spedizione sarà a carico della Fondazione Palazzo Strozzi e nulla sarà dovuto dal vincitore al corriere che consegnerà il premio, salvo che il vincitore rifiuti

ingiustificatamente il premio e ne faccia successiva richiesta: in questo caso le eventuali ulteriori spedizioni saranno a suo carico.

### Premi rifiutati/non ritirati

I premi non richiesti, rifiutati o non assegnati per problemi tecnici resteranno nella disponibilità della Fondazione Palazzo Strozzi che potrà disporre a proprio piacimento.

In caso di consegna di premi la cui confezione sia manomessa, rotta o rovinata, la responsabilità sarà ascrivibile esclusivamente al trasportatore.

### Uso improprio dei beni

Nessuna responsabilità derivante da uso improprio dei premi o da uso effettuato da persone non adeguate per età o condizioni fisiche o mentali è ascrivibile alla Fondazione Palazzo Strozzi.

### Problemi tecnici

La Fondazione Palazzo Strozzi non si assume alcuna responsabilità per problemi di accesso, impedimento, disfunzione o difficoltà riguardante gli strumenti tecnici, il computer, i cavi, l'elettronica, il software e l'hardware, la trasmissione e la connessione, la linea telefonica che possa impedire ad un concorrente di comunicare con la Fondazione Palazzo Strozzi via email.

### Disciplina

Per quanto qui non previsto, il presente concorso è disciplinato dalle norme del vigente Codice Civile. Il presente concorso non è soggetto alla disciplina del D.P.R. 430/2001, avendo ad oggetto la produzione di opera illustrata nella quale il conferimento del premio rappresenta un riconoscimento di merito personale [art. 6 co.1 lett.a DPR 430/2001].

### Accettazione del regolamento

La partecipazione al concorso oggetto del presente regolamento comporta l'accettazione incondizionata da parte del partecipante di tutte le clausole ivi indicate.

\*\*\* \*\*

### SCHEDA DI PARTECIPAZIONE

Il sottoscritto:

nome.....

cognome

.....

nato a

....., il

.....,

residente a.....,

in ....., n.....,

telefono.....,  
fax .....  
e-mail .....

#### chiede

di partecipare al Concorso per produzione di opera illustrata dal titolo "Viaggio fantastico" organizzato dalla Fondazione Palazzo Strozzi in occasione della mostra *Galileo. Immagini dell'universo dall'antichità al telescopio* avente luogo a Firenze, Palazzo Strozzi dal 13 marzo al 30 agosto 2009.

**Il sottoscritto dichiara di aver letto il sopra esteso regolamento e di accettarlo in ogni sua parte.**

#### Consenso al trattamento dati personali.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30 giugno 2003, n.196, il sottoscritto:

**a.** prende atto che Responsabile del trattamento dati è la Fondazione Palazzo Strozzi, che provvederà al trattamento dei dati personali, anche per quanto attiene ai dati "sensibili", in conformità con il citato D.Lgs. 30 giugno 2003, n.196, e mediante l'ausilio di strumenti elettronici e cartacei, comunque protetti e non accessibili al pubblico. Ai sensi della legge indicata, tali trattamenti saranno improntati ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel rispetto delle norme di sicurezza;

**b.** dichiara che i dati forniti con il presente atto sono esatti e corrispondono al vero, esonerando la Fondazione Palazzo Strozzi da ogni e qualsivoglia responsabilità per errori materiali di compilazione, ovvero per errori derivanti da una inesatta imputazione negli archivi elettronici o cartacei di detti dati;

**c.** dichiara di avere ricevuto le informazioni di cui all'art. 13 del D. Lgs. 196/2003, in particolare riguardo ai diritti ad esso riconosciuti dall'art. 7 D. Lgs. 196/2003, ed acconsente specificamente, con la sottoscrizione del presente atto, al trattamento dei propri dati, con le modalità e per le finalità indicate nella informativa di cui sopra, comunque strettamente connesse e strumentali alla realizzazione del concorso.

**d.** con la sottoscrizione del presente atto, **il/la sottoscritto/a prende atto dell'informativa che precede e presta, pertanto, il proprio consenso al trattamento dei dati personali alla Fondazione Palazzo Strozzi per finalità amministrative e per le finalità correlate allo svolgimento del concorso, consapevole che la mancata autorizzazione di cui al successivo punto 1, comporterà la impossibilità di partecipare allo stesso.**

**Allegati: Si allegano alla presente le risposte ai quesiti e la mappa.**

Firma

.....

**Per i minorenni:** il genitore, nella persona di ..... nato a ..... il ..... residente in ....., presa visione del concorso, autorizza la partecipazione del proprio figlio sollevando da ogni responsabilità gli organizzatori.

Firma del genitore

.....

## QUESITI

### MISURAZIONI

Nelle sale 6, 7 e 8 della mostra sono posizionate sul soffitto tre stelline disegnate da Peter Sís. Trovate e con un quadrante (che si può chiedere alla biglietteria della mostra) misura l'altezza delle stelle.

### ENIGMI

#### Sala 1

##### **Viaggio fantastico Primo enigma**

Porto il cognome molto conosciuto della famiglia che mi ha posseduto. Un abile maestro mi ha scolpito per raccontare un cosmico mito: a reggere un gran peso fui dannato perché agli dei mi sono ribellato. Dell'universo la sfera è pesante, ma non mi lamento, sono un gigante!

#### Sala 2

##### **Viaggio fantastico Secondo enigma**

Sono un cratere ma non un vulcano e mi ha dipinto un'abile mano con un'immagine in movimento che sembra quasi mossa dal vento. Sulla mia pancia che è tutta nera personaggi in rosso, a figura intera, ricordano a tutti una cosa assai vera: il viaggio del sole dal mattino alla sera.

#### Sala 4

##### **Viaggio fantastico Terzo enigma**

Per al-Camil gran sultano fui fatto da abile mano Reco le costellazioni con le scritte in incisioni, milleventicinque stelle grandi e piccole ma belle,

come punte argentate dentro il bronzo intarsiate

#### Sala 5

##### **Viaggio fantastico Quarto enigma**

Tondo, tondo come il mondo, le ruote girano e le stelle trovano. Molti qui sono gli esemplari di fogge e materiali vari. Da Costantinopoli io provengo e al cardinal Bessarione appartengo. Sono l'unico, mio caro amico con iscrizioni in greco antico e se tu mi vuoi trovare uno strano alfabeto devi cercare

#### Sala 6

##### **Viaggio fantastico Quinto enigma**

Siamo due strumenti in uno concepiti per qualcuno che volesse un po' studiare il sistema solare. Son gli anelli un po' antiquati, desueti e superati? Sì, ma al centro cosa trovi? Ed intorno cosa muovi? Sono ormai copernicano e ti porterò lontano

#### Sala 7

##### **Viaggio fantastico Sesto enigma**

Sai che in questa esposizione tra strumenti a profusione c'è un oggetto alquanto strano che non misura, né guarda lontano. Al Messaggero delle Stelle appartiene la reliquia ma per guardare le stelle sarà mai servita?

#### Sala 8

##### **Viaggio fantastico Settimo enigma**

Gli antichi astronomi mi hanno inventato e i loro studi a lungo ho accompagnato. Sono una specie di mappa stellare ma son capace anche di misurare. Di esemplari in mostra ne hai visti tanti ma io mi distinguo da tutti quanti. La differenza sta nel materiale ma per il resto sono tale e quale non sono fatto proprio di metallo sono soltanto dipinto di giallo!

# COMPETITION FOR THE PRODUCTION OF AN ILLUSTRATED WORK ENTITLED "FANTASTIC JOURNEY"

"Fantastic journey" is a competition linked to the *Galileo. Images of the universe from antiquity to the telescope* exhibition, and it is open to visitors of all ages. Participants are asked to answer ten puzzles (consisting of seven riddles and three measurements), and after concluding their visit to the exhibition, to give free rein to their creativity by creating a map of the exhibition with the objects they liked best! A jury chaired by Peter Sís will judge all maps containing answers to the ten puzzles.

Send your answer and your map to:  
"Fantastic journey"

Fondazione Palazzo Strozzi  
Piazza Strozzi 50123 Firenze  
or submit them on-line via our website:  
[www.palazzostrozzi.org](http://www.palazzostrozzi.org)

Entries to the competition must be submitted by 23 August 2009. Remember to submit your answers to the puzzles and your map with your entry.

After the exhibition closes on 30 August 2009, the winning maps will be posted to our website: [www.palazzostrozzi.org](http://www.palazzostrozzi.org)

**Good luck, and have fun!**

\*\*\* \*\*

## TERMS AND CONDITIONS

The competition, for the production of an **illustrated work**, is part of the exhibition entitled *Galileo. Images of the universe from antiquity to the telescope* organised by the Fondazione Palazzo Strozzi with registered offices in Palazzo Strozzi, Piazza Strozzi, 50123 Firenze, Italy.

### Dates

The competition runs from 13 March to 23 August 2009.

Entries on the form below, complete with answers to the puzzles and the illustrated work, must be submitted no later than 23 August 2009.

**Prizes** will be awarded on 27 August 2009.

### Qualifying Entrants

Anyone visiting the exhibition: families,

individuals, teenagers and children; parental consent is required for anyone under 18 years of age.

### Procedure

The jury will only judge entries from entrants:

- 1) who have submitted fully and correctly completed entries on time using the entry form below; there can only be one entry per name, and any single name can only win one prize.
  - 2) who have answered the ten puzzles.
- Entry forms, with the answers to the puzzles and the map, may be written either in Italian, in English, in French or in German. No entries in any other language will be taken into consideration.

The three winning maps will be selected on 27 August 2009, and awarded the following prizes:

- first prize: a trip for three people to Bruxelles with a visit to the ESA, the European Space Agency;
- second prize: a fully equipped family-sized "Starry Messenger's Postbag";
- third prize: a bottle of champagne.

A jury of experts chaired by Peter Sís will award prizes to the three best maps submitted by entrants who have answered all ten puzzles.

After the exhibition closes on 30 August 2009, the winning entries will be posted to our website: [www.palazzostrozzi.org](http://www.palazzostrozzi.org).

### Informing Winners and Collection or Delivery of Prizes

Winners will be informed of their win within two weeks of the jury's decision, using the details provided by the entrant on his or her entry form.

Winning entrants will receive an e-mail which they must answer within 15 days: either (a) to confirm that they would like to collect the prize themselves, or (b) to provide an address to which the prize can be delivered.

If (a) above, the winner has 180 days from the date of his or her e-mail reply to collect the prize.

If (b) above, the Fondazione Palazzo Strozzi, barring any delays for which it cannot reasonably be held responsible, will deliver the prizes within two months of receiving the winner's e-mail reply. The Fondazione Palazzo Strozzi will bear the full cost of the shipment; the prizewinner will owe nothing to the delivery company when he or she takes delivery of the prize. However, in the event the winner unjustifiably refuses to take delivery of the prize but subsequently changes his or her mind and requests that the prize

be delivered a second time, he or she will have to bear all the attendant delivery costs in full.

### Failure To Take Delivery of / Collect Prizes.

Any prizes unclaimed, rejected, or unassigned due to technical issues will remain the property of the Fondazione Palazzo Strozzi for disposal as it sees fit. In the event of a prize being delivered in damaged or broken packaging, or having had its packaging tampered with, sole responsibility shall rest with the carrier.

### Improper Use of Prizes.

The Fondazione Palazzo Strozzi takes no responsibility for any circumstance that may be occasioned by the improper use of a prize or to its use by people unsuited to use it either owing to their age or to their physical or mental condition.

### Technical Difficulties.

The Fondazione Palazzo Strozzi takes no responsibility for any problems regarding access, impediment, malfunctioning or difficulties due to or connected with technological devices, computers, cables, electronics, software, hardware, transmission, connection, or phone lines that may prevent a competitor from communicating via e-mail with the Fondazione Palazzo Strozzi.

### Jurisdiction.

In respect of anything not covered by the present terms and conditions, the competition will be governed by the Italian Civil Code currently in force. This competition is not subject to D.P.R. 430/2001, given that its object is the production of an illustrated work in connection with which prizes are awarded in recognition of personal merit alone (*art. 6 co.1 lett.a DPR 430/2001*).

### Acceptance of the Terms and Conditions

The submission of an entry form for the competition automatically implies the entrant's unconditional acceptance of all the clauses contained herein.

\*\*\* \*\*

### ENTRY FORM

I, the undersigned:forename.....  
..... surname  
.....  
born in (city, country).....,  
....., on  
.....,  
resident in (country).....,  
(city, street, n°)  
.....,

tel. ...., fax  
.....  
e-mail .....

#### would like

to take part in the competition for the production of a illustrated work, entitled “**Fantastic journey**”, organised by the Fondazione Palazzo Strozzi in the context of the exhibition entitled *Galileo. Images of the universe from antiquity to the telescope* held in the Palazzo Strozzi in Florence from 13 March to 30 August 2009.

#### I have read the above terms and conditions and I accept them in full.

#### Consent to use of personal information.

In accordance with Art. 13, D.Lgs. 30 June 2003, n.196, I, the undersigned:

- a. note that the Fondazione Palazzo Strozzi is responsible for processing that information, that it will process my personal details, including “sensitive” details, in accordance with the above-mentioned D.Lgs. 30 June 2003, n.196, in electronic and/or hardcopy format in a manner that is both protected and inaccessible to the public. In accordance with the above-mentioned law, such processing will take place in a proper, legitimate, transparent, legal and secure environment;
- b. declare that the details provided in this form are correct and complete to the best of my knowledge and belief; I exonerate the Fondazione Palazzo Strozzi from any and all responsibility in completing the form, or with any mistakes caused by the inaccurate entry of the details into electronic or hardcopy files;
- c. declare that I have received the information specified in Art. 13, D. Lgs. 196/2003, in particular in connection with attendant rights as recognized in Art. 7 D. Lgs. 196/2003; and in signing this form, I specifically consent to the use of my details in the ways and for the purposes described in the terms and conditions and in any case in a manner strictly inherent to and necessary for the competition.
- d. In signing this form, **I, the undersigned, having read and understood the above, consent to the use of my personal details by the Fondazione Palazzo Strozzi for administrative purposes and for any and all purposes connected with the competition; I am aware that failure to provide such consent will disqualify me from entering the competition.**

**Attachment: Answers to the puzzles and the map.**

Signature

.....

**For entrants under 18:** I, the above-named entrant’s parent or guardian, (name) ..... born in ..... on ..... resident in (full address) ....., having read and fully understood the terms and conditions of the competition, authorise my son, daughter or ward to submit an entry, exonerating the organisers of any and all responsibility in connection with the same.

Signature of parent / guardian

.....

## PUZZLES

### MEASUREMENTS

There are three stars drawn by Peter Sís in the ceilings of rooms 6, 7 and 8. First find them, and then measure their height using a quadrant (which you can get from the ticket office).

### RIDDLES

#### Room 1

##### **Fantastic Journey**

##### **First Riddle**

I bear the famous surname of the family that owned me.

A skilled craftsman carved me to tell a cosmic tale:

I was sentenced to bear a heavy burden for rebelling against the gods.

The sphere of the universe is a heavy load but I’m not complaining, because I’m a giant!

Who am I?

#### Room 2

##### **Fantastic Journey**

##### **Second Riddle**

I am a crater, but not a volcano, painted by a skilled hand with a moving picture that almost looks as if it’s blowing in the wind.

My tummy’s all black but crawling with red figures to remind us of a universal truth: the sun’s journey from dawn to dusk. Who am I?

#### Room 4

##### **Fantastic Journey**

##### **Third Riddle**

I was cleverly crafted for that crafty sultan Al-Khamil. I bear the constellations and letters, all engraved,

and 1,025 stars, large and small but beautiful one and all, their points dipped in silver inlaid in shimmering bronze. Who am I?

#### Room 5

##### **Fantastic Journey**

##### **Fourth Riddle**

Round and round like the globe, the wheels turn and find the stars.

There are many of me here in all kinds of shapes and sizes. But I hail from Byzantium, Cardinal Bessarion’s my master, and I’m the only one around here with ancient Greek from ear to ear, so if you want to find me, friend a weird alphabet is what you must seek. Who am I?

#### Room 6

##### **Fantastic Journey**

##### **Fifth Riddle**

We’re really two instruments in one designed for someone who wanted to probe the solar system for a while.

You say our rings look rather old, outdated and unfashionable?

That may well be, but what’s in the centre?

And what do you move around?

I’m Copernican, by Jove!

You’ll go a long way with me.

Who am I?

#### Room 7

##### **Fantastic Journey**

##### **Sixth Riddle**

Did you know that of all the things on display in this show, there’s one thing that’s a little out of place? It doesn’t measure anything or point anywhere.

Or does it? It’s a relic that belonged to the Starry Messenger, but who can say

if he ever used it to point to the stars?

What is it?

#### Room 8

##### **Fantastic Journey**

##### **Seventh Riddle**

I was invented by ancient astronomers and was long their travelling companion.

I’m a kind of starry map but I can measure things too.

You’ve seen lots of instruments like me

since the start of the show,

but I’m different from all of them,

because I’m made of different stuff!

We’re all identical except that

I’m not made of metal at all.

Someone just painted me yellow!

Who am I?